

JUNI 2023

105. Jahrgang
5.600 Exemplare
Redaktionsschluss: 10. des Monats
www.grossborstel.de



GROSS BORSTELER BOTE

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.



Städtvilla im Hollunderweg

„GEWOHNTES VERTRAUEN, MIT NEUEM GESICHT“



DR. KARIN KREMEIER



DR. JULIA VON SCHÖNING



DR. JOHANNES WIRTH M.SC.

WIRTH ZAHNÄRZTE [®]

BORSTELER CHAUSSEE 111
22453 HAMBURG

TELEFON: 040 60 08 83 60

INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



WWW.WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



SCHERF *Möbeltischlerei*

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

*Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel*

OFFICELINE

*Börse
Bank
Büro*

*CREATIVLINE
Unikate*

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin



PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Wartung
- barrierefreie Bäder

☎ 553 73 22 Fax: 553 19 54

**Brückwiesenstr. 32
Werkstatt:**

Borsteler Chaussee 128 service@sanitaer-fleck.de www.sanitaer-fleck.de

EDITORIAL

Liebe Borstelerinnen, liebe Borsteler,

mögen Sie Krimis? Thriller? Oder lieben Sie eher etwas ruhige, beschauliche Lektüre? Bücher und Geschichten, bei denen man entspannen kann, die einen in die innere Mitte bringen? Die es fördern, „achtsam“ zu sein?

Nun, Sie müssen sich nicht unbedingt entscheiden. Der Bestseller „Achtsam Morden“ zeigt am Beispiel des durchaus sympathischen Protagonisten Björn Diemel, dass beides sich sehr effektiv verbinden lässt. Er zeigt uns, dass lebensbedrohliche Verfolgung durch die Mafia und Hochspannung nur dann zu einer „guten“ Lösung gebracht werden können, wenn Achtsamkeit und Entspannung den Kopf klar machen und „vernünftiges“ Handeln ermöglichen.

Nun leben wir in Groß Borstel glücklicherweise nicht im Zentrum der organisierten Kriminalität. Aber vor Erregung, Empörung und Stress sind wir auch hier nicht immer gefeit. Man muss sich nur aufs Rad oder ins Auto setzen. Oder einen Parkplatz suchen. Oder die Nachrichten über egal wen oder was checken. Oder mit einem kleinen Kind an der Hand oder einem kleinen Hund an der Leine den Tarpenbeker Wanderweg gehen. Oder über die Zukunft Groß Borstels diskutieren: Adrenalin! Drama!

Björn Diemel hat im Achtsamkeits-Seminar gelernt, bei jeder aufregenden Situation erst einmal: Atmen! Die sich ihm daraus ergebende Handlungsanweisung sollte sich für uns Normalos allerdings deutlich von der Romanvorlage unterscheiden: Statt nach tiefem Atmen – vorzugsweise in den Bauch – achtsam zu Morden, wäre die Alternative, achtsam zu leben oder sich einfach zu sagen: Mensch, entspann Dich!

Gelegenheit dazu gibt es in nächster Zeit: Am Sonntag, 3. Juni 23 startet das zweite „Brückenfest“ beim Tarpenbeker Ufer und beim SV Groß Borstel. Viel Spaß und Aktion für Erwachsene und Kinder von 14.00 bis 17.00 Uhr! Am Stand des Kommunalvereins wartet Salvatore Sabbatino darauf, mit den Kindern Luftballon-Tiere zu basteln! Gaaanz entspannt!



Am 14. Juni 23 im Stavenhagenhaus, um 19.30 Uhr, geht es in der öffentlichen Mitgliederversammlung des Kommunalvereins um die nächsten Schritte zur Öffnung des Stavenhagenhauses. Anschließend liest um 20.00 Uhr der Journalist und frühere Hamburger Abendblatt Ressortleiter Peter Wenig aus seinem neuen Hamburg-Krimi „Vergiss den Tod“. Zusammen mit seinem Co-Autor Hanns-Stephan Haas erzählt er den Fall einer ruchlosen Erbschleicherei im vornehmen Nienstedten. Der Abend wird garantiert achtsam entspannt!

Am 27. August findet nach vier Jahren wieder das große Stadtteilstfest in Groß Borstel statt...

Am Mittwoch, 12. Juli lädt der Kommunalverein zur Sommerbowle ins Stavenhagenhaus ein – damit werden dann die Sommerferien eingeläutet! Am Sonntag, 27. August findet nach vier Jahren wieder das große Stadtteilstfest in Groß Borstel statt: Flohmarkt, lecker Essen von der Kirche St. Peter, Kaffee und Kuchen im Stavenhagenhaus, Getränke aller Art, Grillwürstchen und Burger mit und ohne Fleisch von Fleischer Günther und seiner Crew und Würstchen von der Feuerwehr. Der Sommer kann kommen!

Herzlich Ihre Ulrike Zeising



DER BOTE IM OHR

UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL

Tessa Bleier ist die gute Seele des Quartiersgremiums Tarpenbeker Ufer. Nun verlässt sie Groß Borstel. Das Brückenfest am 3. Juni ist sozusagen ihre Abschlussarbeit. Wir besuchen Tessa im Quartiersraum und ziehen ein Resümee ihrer Arbeit.

DER BOTE VORGELESEN

SPRECHERIN: STEFANIE SCHMID

Das kleine Flüsschen Tarpenbek hat eine bewegte Geschichte. André Schulz berichtet über Groß Borstels Fluss, über seine Geschichte von der Quelle bis zur Mündung. Vögel in Groß Borstel passen dazu: Der Zwergtaucher.

Kostenfrei bei Spotify, Apple Podcasts, Deezer & Co. Oder per QR-Code:



MEDALIFE

DAS GESUNDHEITZENTRUM FÜR
PHYSIOTHERAPIE UND TRAINING
IN GROSS BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK NEURO (PNF)
KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MASSAGEN
KINESIOTAPING

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medallife.de | info@medallife.de



INHALT

- 3** Editorial
- 4** Der Bote im Ohr |
Der Bote vorgelesen
- 7** Einladung zur Mitgliederversammlung am 14. Juni 2023
- 9** Büdde Büdde Büdde —
Hamburg im Frühling
von Jürgen Huwil Wahlen
- 10** Häuser, die Geschichten erzählen:
Die Tarpenbek und ihre Geschichte
- 15** Pub Quiz soll unbedingt wiederholt
werden
- 17** "Fluglärmschutzkommission
vor Ort" tagt
- 19** Vergiss den Tod, ein Hamburg-
Kriminalroman |Kindergottesdienst
für Kinder ab 5 Jahre
- 20** Brückenfest am Tarpenbeker Ufer
am 03. Juni 2023
- 21** A-Capella-Konzert:
Licht & Schatten
- 23** Banner vom Kirchengaun gestohlen
- 24** Tarpenbeker Ufer
Quartiers News und Termine
- 26** Vögel in Groß Borstel:
Der Zwergtaucher
- 31** Kleinanzeigen
- 33** Leserbriefe
- 35** Singekreis | Literaturkreis | Malkurs
- 36** Mitgliederwerbung
- 37** Protokoll der Mitgliederversammlung am 10. Mai 2023
- 38** Impressum
- 39** Klöntreff (immer Donnerstags
um 19 Uhr im Stavenhagenhaus)



REPARIEREN STATT WEGWERFEN



Wir reparieren Smartphones, Notebooks, PCs, Tablets, Apple-Produkte und Spielekonsolen – schnell, kompetent, zuverlässig und preiswert.

Einrichtungsservice, Softwareinstallation, E-Mail-Konfiguration, Datenrettung und -übertragung/-sicherung auf Anfrage.



ONE REPAIR

Kollastr. 122
22453 Hamburg
Mo-Fr: 09:00 – 18:00 Uhr

TechFix24



Tel.: 040 5544 8611
E-Mail: info@onerepair.de





Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59

Profis für Prophylaxe und Parodontologie in der Poststraße

Prophylaxe ist Herzsthema der beiden Spezialistinnen für Parodontologie, Dr. Wiebke Houcken und Dr. Sonja Sälzer. In der Hamburger City behandeln die beiden Zahnärztinnen nach neuesten medizinischen Erkenntnissen. Sie finden gemeinsam mit jedem Patienten eine Lösung für seine Beschwerden und Wünsche. Der lange Erhalt gesunder Zähne ist ihr oberster Grundsatz.

Prophylaxe bietet wirksamen Schutz vor Karies, Entzündungen des Zahnfleisches und des Zahnhalteapparates. In der Praxis Poststraße werden Zähne sanft nach modernsten Erkenntnissen gereinigt und wertvolle Tipps für die Pflege zu Hause gegeben.



Ebenso wichtig für die Zahngesundheit ist die Wissenschaft vom Zahnfleisch, die Parodontologie.

Als anerkannte Spezialisten® der Deutschen Gesellschaft für Parodontologie (DG PARO) sind Dr. Houcken und Dr. Sälzer, PhD Expertinnen auf diesem Gebiet. Weitere Infos finden Sie unter zahn-post.de.

Dr. Wiebke Houcken und Dr. Sonja Sälzer



Zahnarztpraxis Poststraße

Poststraße 17
20354 Hamburg
Tel. 040 / 34 67 19
Website: zahn-post.de
Mail: mail@zahn-post.de

WERÖ

Dach & Fassadenbeschichtung

Immer eine gute Wahl!

Einblasdämmung

Inh. Werner Röpke
Borsteler Chaussee 277
22453 Hamburg

Der Fachbetrieb
In Ihrer Nähe!

Partner für Reparatur &
Pflegearbeiten rund ums Haus!



Tel. 040 - 553 75 73
Mob. 0170 - 93 93 302
Fax 040 - 22612536

wernerrena@gmail.com

Hausmeister Service

Gartenpflege
Gehwegplatten & Terrassenreinigung
Schornsteinsanierung & Verschindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung
Fassaden Hydrophobieren
Rolläden & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!

EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG

AM MITTWOCH, 14. JUNI 2023, UM 19.30 UHR IM STAVENTHAGENHAUS.



TAGESORDNUNG DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG

1. Begrüßung, neue Mitglieder
2. Genehmigung des letzten Protokolls
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Sonstiges

Anschließend liest **Peter Wenig** aus seinem Kriminalroman „Vergiss den Tod“. Siehe auch die Ankündigung auf Seite 19.

Eintritt ist frei, Gäste sind willkommen!

Pension Villa Bergmann

Bürokraft auf Stundenbasis gegen Rechnung gesucht. Voraussetzung: Kenntnisse an Apple-Computern. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter: Tel. 040 / 553 61 71 oder Mail: villa-bergmann@gmx.de

D.F. Malermeister seit 1992



Dirk Feicke

- Maler- & Tapezierarbeiten
 - Raumgestaltung
 - Fassadenbeschichtung
 - Fuß- & Teppichböden...
- Spritzmoor 81
22547 Hamburg
Tel.: 040 / 553 33 86
Mobil: 0172 / 515 33 11
E-Mail: dirkfeicke@gmx.de



Verliebt in das Leben!

Sommer-Yoga für Frauen
Samstag, 24.06.23 von 10 bis 18 Uhr
Vital-Yoga / Yin Yoga/ Gehmeditation
und ayurvedische Köstlichkeiten

Monika Warncke
Dipl. Psychologin
Moorweg 7c
Hatha-Yoga, Hormon-Yoga, Yin Yoga



Tel.: 040-5533875 www.warncke-yoga.de



Vertrauen von klein auf



Behutsam, angstfrei



WIRTH  MILCHZÄHNE

Kinderzahnärztin Mareike Wirth
Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg
Tel. 040 60 08 83 60, INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE
Mareike Wirth ist angestellte Kinderzahnärztin in der Praxis Wirth Zahnärzte

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Telefon: 040 / 553 76 08

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz
Beratungsstellenleiter
Steuerfachwirt

Wigandweg 53
22453 Hamburg
Helge.Schulz@vlh.de

 040 35 77 90 95



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



Albersmann-

GebäudeKonzepte.de

Türen-Fenster-Glas-Fassade-Glasdach
Technik/Verarbeitung/Service/Reparaturen

Türen-Fachmann.de, Glas-Fachmann.de
Direkt & geöffnet

Shop/Werkstatt/Büro/Verkauf - Borsteler Chaussee 198
HH-Groß Borstel, Telefon: 040 / 61 18 62 86



VON Jürgen Huwil Wahlen

BÜDDE, BÜDDE, BÜDDE

HAMBURG IM FRÜHLING

Wenn ein Lied auf weißen Wolken über unser Hamburg zieht
und ein Sonnenstrahl im Stadtpark tausend Mücken tanzen sieht.
Wenn am Elbdeich Kinder toben und die Großen rumpoussiern.
Wenn sich draußen auf der Alster stolz die Schwäne präsentiern.

Wenn die Elbe glatt wie'n Spiegel vor den Landungsbrücken liegt
und 'n Dampfer voller Quittjes Richtung Altes Land abbiegt.
Wenn die Reeperbahn am Sonnabend schier aus allen Nähten platzt
und Du Sonntagmittag einfach mal am Stadtparksee einratzt.

Wenn' beim Frühschoppen im Hafen gerade noch die Kurve kriegst
und am Nachmittag in Boberg in der milden Sonne liegst.
Wenn dein Fussballclub des Herzens wieder mal ein Spiel gewinnt
Wenn du weißt, Du bist erwachsen. Doch Du fühlst Dich wie ein Kind

Wenn ein Lied auf weißen Wolken über unser Hamburg zieht
und ein Sonnenstrahl im Stadtpark tausend Mücken tanzen sieht.
Wenn die Alsterdampfer schippern und am Fischmarkt Dieter schreit,
auf dem Dom die Bässe wummern, dann is' wieder mal so weit:

Dann ist einer von den Tagen, die ich Liebe, die ich mag.
Die ich überall und immer so in meinem Herzen trag.
Dann ist einer von den Tagen, wo ich sag: Jetzt gib schon her
Gib mir Büdde,Büdde,Büdde mehr von „Hamburch un sein' Flair“.



- Heizungsanlagen · Sanitärinstallation
- Wartung · Klein-Blockheizkraftwerke
- Kundendienst · Regenerative Energien

Jetzt Termin vereinbaren

040 / 50 69 14 37

info@simon-hs.de · Jenfelder Str. 74
www.simon-hs.de · 22045 Hamburg



DIE TARPENBEK

UND IHRE GESCHICHTE (I)

Mit Blick auf die Gewässer liegt Groß Borstel eingebettet zwischen Alster und Tarpenbek. Zur Alster im Osten ist es noch ein kleiner Weg, aber die Tarpenbek, die Groß Borstel im Westen und Süden umfließt, ist den Borstelern sehr vertraut. Schließlich bildete die Tarpenbek über eine gewisse Strecke die einstige Ortsgrenze, heute die Stadtteilgrenze. Der Bach wirkt vielleicht etwas unspektakulär, hat aber im Laufe seiner Geschichte einiges „gesehen“.

So wie der Bach selbst hat auch sein Name im Laufe der Zeit einige Metamorphosen durchlaufen. In alten Schriften aus dem 13. Jahrhundert ist er als „Teruke“ erwähnt, dann auch als „Terweke“ oder „Terbeke“, was gesprochen alles ähnlich klingen könnte. Terbeke könnte „langsam fließender Bach“ bedeuten (Ter = Tropfen, Bek = Bach). Daraus wurde schließlich der heutige Name „Tarpenbek“ (Tarp = Torf).

Heute bildet die Tarpenbek noch die Grenze zu den Nachbarstadtteilen Eppendorf, Lokstedt und Niendorf. Früher bildete der Bach über eine gewisse Strecke eine politische Grenze, denn Lokstedt und Niendorf waren Dörfer in der Grafschaft Holstein-Pinneberg, die bis 1864 dänisch, und eine kurze Zeit österreichisch (!) und dann preußisch war. Der Name der Straße „Schmuggelstieg“ am Ufer der Tarpenbek in Norderstedt deutete darauf hin, dass hier einst Waren und Güter nicht auf der

behördlich vorgeschrieben Weise die Grenze überschritten haben. Ganz im Norden von Hamburg, hinter dem Ring 3, bildet ein Stück der Tarpenbek noch die Grenze zwischen den heutigen Bundesländern Schleswig-Holstein und Hamburg.

Ortsunkundige könnten den Eindruck gewinnen, die Tarpenbek entspringe irgendwo unter dem Flughafengelände, denn am Rande der südwestlichen Start- und Landebahn fließt ihr Wasser aus einer Röhre ins Freie und atmet hier zum ersten Mal Groß Borsteler Luft. Doch so ist es natürlich nicht. Tatsächlich hat die Tarpenbek zwei Quellen: Die Tarpenbek-Ost mit einer Länge von 5 km entspringt nordöstlich von Norderstedt, im Glasmoor, nahe der Glasmoorstraße. Die Tarpenbek-West hat ihre Quelle im „Wilden Moor“, nördlich der Straße „Alter Kirchenweg, im Nordwesten von Norderstedt. Mit Gräben und Rückhaltebecken wurde sie auf 5,9 km künstlich verlängert. Im Tarpenbek-Park in Norderstedt, nicht weit vom Arriba-Bad, vereinigen sich die beiden Arme. Früher befand sich der Zusammenfluss etwas weiter südlich auf Höhe der Mündung des Ossenmoorgrabens, und so wird dieser Bach als ehemaliger Quellfluss der Tarpenbek



Hier mündet die Tarpenbek in die Alster (Bootshaus Barmeier)



Terbeke könnte „langsam fließender Bach“ bedeuten (Ter = Tropfen, Bek = Bach). Daraus wurde schließlich der heutige Name „Tarpenbek“ (Tarp = Torf).

gezählt.

Entstanden ist die Tarpenbek, so wie viele andere Bäche und Flüsse im Norden auch, am Ende der letzten Eiszeit, also vor etwa 15.000 Jahren bei der Entwässerung des Schmelzwassers aus der Geest. Bei moderatem Gefälle schlängelte sich der Bach über Tausende von Jahren in vielen Serpentinrichtungen durch die Moore und Wiesen Richtung Süden. Zum Schluss schlägt der Bach noch einen Bogen nach Osten und mündete schließlich in die Alster. Unterwegs nimmt die Tarpenbek das Wasser von 12 Nebenbächen auf. Noch viel größer ist die Anzahl der Entwässerungsgräben, die von Menschen zum Trockenlegen der Uferlandschaften angelegt wurden. Auch in Groß Borstel gibt es einen Entwässerungsgraben, den Papenreyegraben neben der gleichnamigen Straße.

So wie wir den Lauf der Tarpenbek heute kennen, war er jedoch ursprünglich nicht.

Der Mühlenteich kurz vor der Mündung in die Alster ist ein künstlicher Stausee, der schon im Jahr 1263 angelegt wurde.

Der Mühlenteich kurz vor der Mündung in die Alster ist ein künstlicher Stausee, der schon im Jahr 1263 angelegt wurde. Wie der Name sagt, bestand der Sinn der Staustufe darin, der Eppendorfer Mühle, die hier am Ufer der Tarpenbek schon vorher stand, mehr Wasser zuzuführen. Noch etwas älter, aus dem Jahr 1184 nämlich, ist die urkundliche Erwähnung einer „Colde-loghe“. Diese war eine Kornmühle auf dem Gelände des Kollauer Hofes, der einst vom Tarpenbek-Ufer bis nach Lokstedt hineinreichte. Reste des Kollauer Hofes existierten wohl noch bis in die 1940er Jahre, bevor er verschwand. An ihn erinnert noch der Straßename „Am Kollauer Hof“ und ein acht Meter hoher Obelisk am Heckrosenweg, den der damalige Besitzer des Kollauer Hofes, Jacob von Axen, im Jahr 1800 in Gedenken an seine früh verstorbene Tochter aufstellen ließ.

Auch für die „Coldeloge“ wurde das Wasser der Tarpenbek aufgestaut. Später verlegte man den Standort der Mühle an die Mündung der Kollau, deren Namen sich vom Namen der Mühle ableitet. Auch hier verhalf eine Staustufe der Mühle zu einer besseren Wasserversorgung. Auf alten Karten ist der kleine Stausee an der Mündung



**WORK-SPACE FÜR
THERAPEUT*INNEN +
BEWEGER*INNEN**

Die FYTT-location bietet diverse
Behandlungs- und Bewegungsräume
zur Miete an.

FYTT-location.de
Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg

Werö	Bautenschutz
Dach-Profi	
Dach & Fassade	
Reparaturarbeiten rund ums Haus	
<u>Werner Röpke - Borsteler Chaussee 277</u>	
Die Firma in Ihrer Nähe	
Gartenhausdach undicht oder sanierungsbedürftig?	
Wir reparieren, beschichten, sanieren sofort	
Blechdach - Pappdach oder Welldach erneuern	
	
Der Mann in Ihrer Nähe!	
Faire Festpreise!	
Tel 040 / 553 75 73 - mob. 0170 - 93 93 302	



HAPPY HOUR
50%
AUF SOFORTIGES
BIER, SAFT UND
KUCHEN
TÄGLICH VON 16:00 BIS 19:00



Brö. 31

GASTSTÄTTE FÜR JEDERMANN

Gutbürgerliche Küche und leckere Getränke, nicht nur für Sportler
und Sportbegeisterte. Michael und Inge freuen sich auf Ihren Besuch.

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag von 16:00 bis etwa 22:00 Uhr
Samstag und Sonntag bereits ab 9:00 Uhr, immer bei Spielbetrieb

Sie können das Brö.31 für Events und Familienfeiern buchen. Sprechen Sie uns gerne an.



Sportpark „Hans Thanbichler“ • Brödermannsweg 31 • 22453 Hamburg • Telefon 040 46 96 93 26

FAHRSCHULE  Hoepfner		Ausbildung PKW LKW BUS Motorrad
Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66 Mail: info@fahrerschulehoepfner.de Internet: www.fahrerschulehoepfner.de		
 <i>die moderne Fahrschule</i>		
Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30 4 x die Woche Theorie: Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00		

Die Antwort auf Mobilität

Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30
4 x die Woche Theorie: Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00



Tarpenbek von der Brücke
Rosenbrook fotografiert

der Kollau in die Tarpenbek noch eingezeichnet.

Um 1591 entstand an der Kollaumündung zudem eine Pulvermühle – gegen den Protest der umliegenden Bauern, denen der Betrieb einer solchen Mühle in der Nähe ihrer Höfe zu gefährlich erschien. Tatsächlich gab es einige Zwischenfälle, bis die Pulvermühle nach einem Brand 1773 aufgegeben wurde.

In der Mitte des 19. Jahrhunderts erreichte die industrielle Revolution Groß Borstel. 1848 entstand an der Borsteler Chaussee 21, in der Nähe des Mühlenteiches, mit der Metallgießerei B. H. Meyer die erste Fabrik in Groß Borstel. Die Firma stellte hier bis zum Beginn des Ersten Weltkrieges Nickel her. 1851 siedelte sich zwischen Borsteler Chaussee und Tarpenbek die Stoffdruckerei (Kattundruckerei) Wilhelm Meisser an. Als weitere Fabrik am Ufer der Tarpenbek wurde 1876 mit der Adresse Borsteler Chaussee 11 die Dachpappenfabrik Riedenburg und Möller gegründet.

Nachdem die Stoffdruckerei um 1880 geschlossen wurde, eröffnete an gleicher Stelle die Lederfabrik Velten, die vor allem dicke Ledersohlen für Schuhfabri-

ken produzierte. Für das Gerben der Felle wurde viel Wasser benötigt, das man der Tarpenbek entnehmen konnte. Allerdings entstand dabei auch viel schmutziges und stinkendes Abwasser, das anfangs ebenfalls über die Tarpenbek entsorgt wurde. Nach Beschwerden der Anwohner ließ die Stadt im Jahr 1900 am Rosenbrook ein Siegel zur Abwasseraufnahme bauen. Richtig Herr wurde man der Geruchsbelästigung aber nicht. Die Gerüche mussten die Anwohner noch bis 1950 ertragen. Dann erst stellte die Gerberei ihren Betrieb ein.

Aber schon vorher, in den 1930er Jahren, hatte die Tarpenbek die größten Eingriffe

HÄUSER & GESCHICHTEN

In Groß Borstel gibt es noch viele Häuser, an denen sich Geschichten ranken, vielleicht auch bei Ihrem Haus. Falls Sie meinen, diese Geschichte sollte erzählt werden, dann setzen Sie sich doch mit mir in Verbindung:

andreschulz@hamburg.de



BEWEGUNG FÜR GROSS UND KLEIN

GESUNDHEITSFEST



17.06.23

11:00 bis 16:00 Uhr

GROSS BORSTEL

Sportplatz Brödermannsweg 31 • FYTT location Borsteler Chaussee 102





Bereit zur Siegerehrung

PUB QUIZ

SOLL UNBEDINGT WIEDERHOLT WERDEN

„Wir haben uns über das tolle Feedback sehr gefreut!“, resümiert Patrick Thielen, der zusammen mit André Schulz die Veranstaltung geplant und moderiert hat. „Es hat allen riesigen Spaß gemacht. Fortsetzung folgt!“ Am 10. Mai hatten sich in der Bauerndiele des Stavenhagenhauses über 60 Leute versammelt, um Groß Borstels erstem Pub Quiz beizuwohnen. Es gab 12 Tische mit teils zufällig zusammengesetzten Teilnehmern, die gemeinsam versuchten, die Fragen zum Thema Groß Borstel zu lösen.

Die Fragen waren teils schnell zu lösen („Welche Stadtteile grenzen an Groß Borstel?“), teils brauchten die Teilnehmer historische Kenntnisse („Wann wurde das Stavenhagenhaus ursprünglich gebaut?“), aber manchmal brüteten die Tisch-Teams länger, etwa wenn sie gemeinsam überleg-



Das Schiedsrichterinnen-Team Jana Wolfram und Gabi Hafer

ten, welche Straßennamen Groß Borstels das Wort Moor enthalten oder welche Buslinien es in Groß Borstel gibt.

Durchweg alle waren begeistert. Zum Schluss gab es eine Siegerehrung. Die Pokale gingen an die drei erfolgreichsten Teams.



Bäder aus Leidenschaft

Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Papenreye 63 • 22453 Hamburg
Tel. 580 813 • 0171 / 210 57 03

BEWEGUNG FÜR GROSS UND KLEIN

GESUNDHEITSFEST GROSS BORSTEL

PROGRAMM 17.06.23

	fytt location	SVGB Halle	SVGB Sportplatz
11:00	Vortrag SV Groß Borstel	Ballett	
11:30	Pilates Rückenfit	Selbstverteidigung	Walking Fußball
12:00	Kinderyoga	Vortrag Was sind Faszien	Yoga Walking
12:30	progressive Muskel- entspannung	Faszien Yoga	Parkour
13:00	Slow Yoga	Hoch Intensives Intervall Training	Kinderturnen
13:30	Yoga auf dem Stuhl	Salzraum	
14:00	Vortrag	Tai-Chi	
14:30	Yoga Dancing	Chi-Gong	
15:00			Fußballspiel der A-Jugend

...UND VIELES MEHR!

Sportplatz und -halle SV Groß Borstel
Brödermannsweg 31 | sv-grossborstel.de

fytt location Borsteler Chaussee 102 | fytt-location.de





© vschlichting - AdobeStock.com

„FLUGLÄRMSCHUTZKOMMISSION VOR ORT“ TAGT

05.07.2023, 18 – 21 UHR
SCHULE KROHNSTIEG

Wer schon immer einmal wissen wollte, warum Groß Borstel so stark mit Fluglärm genervt wird, kann dies in der Sitzung der Fluglärmschutzkommission (FLSK) erfahren. Die FLSK soll nicht den Fluglärm schützen, sondern die Anwohner, dennoch werden wir permanent durch zu späte oder zu frühe Starts in Groß Borstel gesundheitlich beeinträchtigt. Eigentlich sollen alle Starts und Landungen vor 7 Uhr und nach 22 Uhr über die weniger stark bewohnten Gebiete Richtung Norderstedt gehen. Ausnahmen sind nur erlaubt, wenn es nicht anders geht (Extremwetterlagen, Notfälle, Start- und Landebahnsperren).

Wer sitzt in der Kommission? Der Flughafen ☺, Gemeindevertreter aus den Umlandgemeinden, der Bezirk Hamburg-Nord (gleichzeitig im Aufsichtsrat des Flughafens), die Bezirke Eimsbüttel, Wandsbek und Altona, Vertreter der Landesministerien, Vertreter von Luftfahrtgesellschaften,

die Fluglärmschutzbeauftragte der Stadt Hamburg, die Handelskammer und gerade einmal drei Vertreter der Bundesvereinigung gegen Fluglärm. In unregelmäßigen Abständen tagt die FLSK vor Ort. Diesmal in Langenhorn.

Die FLSK kann Empfehlungen zur Minderung der Fluglärmbelastung aussprechen, hat diese Aufgabe nach Ansicht der Initiativenvertreter in der Vergangenheit nur unzureichend erfüllt. So bleibt uns als Betroffene des einzigen innerstädtisch gelegenen Großflughafens in Deutschland, bei den Terminen der „FLSK vor Ort“ den Vertretern der Luftverkehrswirtschaft die Meinung zur Belastungssituation durch Flugverkehr zu sagen.

Jetzt am 5.7. von 18 bis 21 Uhr in der Schule Krohnstieg, Krohnstieg 107.

Einen recht guten Überblick über die FLSK gibt die Internetseite **noflyham.de** unter dem Stichwort: Kein Quantum Ruhe.

ANZEIGEN

Wenn Sie möglichst viele Kunden in Groß Borstel erreichen wollen, schalten Sie Ihre Anzeige am besten im Groß Borsteler Boten.

Der Bote wird mit einer Auflage von 6000 Exemplaren für sämtliche Haushalte kostenfrei verteilt. Und – das unterscheidet ihn von anderen Stadtteilzeitungen – der Bote wird viel gelesen.

Der Bote kommt regelmäßig gut an. Und das ist gut so, auch für Ihre Werbung.

Bitte melden Sie sich, wenn Sie Fragen haben: zu Grafik, Text oder zu dem Anzeigenpreisen.
Tel. 0171 535 5159 oder
anzeigen@borsteler-bote.de

ANDREAS FrisörLädchen

...wenn es um Ihren Kopf geht!

Wieder- Eröffnung!



Ab März hat Frisörmeister Ersin Özkan das nette kleine Frisörlädchen an der Borsteler Chaussee 36 übernommen. Im Programm: Damen-, Herren- und Kinderfrisuren. Und Haarverlängerungen/Haarverdichtung mit echtem Haar, Hochsteckfrisuren und Make-up für festliche Anlässe.

Borsteler Chaussee 36 (gegenüber Rewe)
Telefon: 040/823 156 46



BODYWORKS

Praxis für Physiotherapie / Manuelle Therapie / Osteopathie

Manuelle Therapie, Osteopathie, Physiotherapie, Kinesiotaping, KG Neuro (nach Bobath und PNF), Manuelle Lymphdrainage.

Alle Kassen und privat • Termine nach Vereinbarung

Lars Thörmer • Borsteler Chaussee 5 • 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 55 77 36 43 • info@bodyworks-krankengymnastik.de
www.bodyworks-krankengymnastik.de

Textilreinigung

Änderungsschneiderei

2x Anzug
22,90 €



2x Hosen
8,90 €

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 08:00 - 19:00 Uhr
Sa: 08:00 - 14:00 Uhr

Anschrift:
Borsteler Chaussee 114
22453 Hamburg

• Bettwäsche & Tischdecken

• Sofabezüge

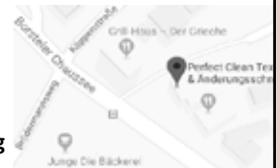
• Heißmangel

• Lederreinigung

• Teppichreinigung

• Decken- & Kissenreinigung

• Gardinenreinigung (Abnahme & Anbringung)



Telefon : 040 60 79 69 13



VERGISS DEN TOD, EIN HAMBURG-KRIMINALROMAN

LESUNG MIT PETER WENIG

Peter Wenig ist Journalist und Buchautor, vielen ist er als Abendblatt-Autor zu den Themen Sport, Stadtentwicklung, Gesundheit und Pflege bekannt. Der Kommunalverein konnte Peter Wenig für eine Lesung gewinnen, und zwar zu seinem Roman „Vergiss den Tod“, den er zusammen mit Hanns-Stephan Haas (dem ehemaligen Vorstandsvorsitzenden der Evangelischen Stiftung Alsterdorf) geschrieben hat.

In dem fiktiven Roman geht es um die große Liebe – Anna-Lena Benzow hat ihr spätes Glück gefunden. Dann jedoch beginnt ihre Reise in ein Land des Vergessens: Alzheimer. Als ihr Mann auf tragische Weise verstirbt, wittern ein Gastronom und ein krimineller Notar ihre Chance auf eine Villa in Nienstedten und ein großes Vermögen.



Foto: © davi185 - AdobeStock

MI 14.06., 20 Uhr
Stavenhagenhaus

Hanns-Stephan Haas und Peter Wenig erzählen einen spannenden Fall ruchloser Erbschleicherei. Der Roman ist fiktiv, als Vorlage dient jedoch ein realer Fall, den Peter Wenig als Journalist und Hanns-Stephan Haas als Leiter der Evangelischen Stiftung Alsterdorf erlebt haben.

KINDERGOTTESDIENST FÜR KINDER AB 5 JAHRE



20- bis 30-Jährige erinnern sich vielleicht noch an die Kinderkirche in St. Peter. Mit Pastorin Anna Hinrichs wurden jeden ersten Sonnabend eines Monats biblische Geschichten erzählt. Im Altarraum wurde gesungen, gebastelt, gespielt und am Ende im Gemeindesaal sogar noch lecker gegessen – von ehrenamtlichen „Kochdamen“ zubereitet.

Leider ist diese Form der Kinderkirche im Laufe der Jahre immer rückläufiger geworden, bis es sie gar nicht mehr gab.

Das wollen Celia Delpiano und Petra Schwedt ändern. Sie haben sich zur Aufgabe gestellt, die Kinderkirche wieder ins Leben zu rufen.

Deshalb laden sie alle Kinder ab fünf Jahre ein, am Sonnabend, den 10. Juni, von 12.00 bis 13.30 Uhr in die Kirche zu kommen und die „Pfungstgeschichte“ zu erfahren. Sie wollen gemeinsam mit den Kindern singen, basteln, spielen und Spaß haben.

Petra Schwedt und Celia Delpiano freuen sich riesig, wenn viele Kinder kommen.



SA 10.06. von 12 bis 13.30 Uhr

Kirche ST. PETER – GROSS BORSTEL



„KOMM DOCH MAL WIEDER!“

BRÜCKENFEST AM TARPENBEKER UFER

- XXL-Menschenkicker •
- Kinderrallye mit Preisen •
- Gastronomische Angebote •
- Bühnenprogramm mit Musik und Tanz •

3.
JUNI
23

- Spaß-Fotobox
 - Kleinkunst in Bewegung
 - Kinder-Aktionen
 - Kleiner Kinder- und Handmade-Markt
- Anmeldung jederzeit unter: tu-markt@web.de

Das Programm finden sie auf



grossborstel-tarpenbek.de

TARPENBEKER
natürlich Groß Borstel
UFER



INITIATIVE MARCUS LIND DAHL

bgfg

Logo of a local organization.



HAW

Logo of a local organization.



Logo of a local organization.



LICHT & SCHATTEN

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden zu einem A-cappella-Konzert mit dem Ensemble DeZett ein.

DeZett steht für 12 junge Sängerinnen und Sänger, die seit 2015 ein breites Repertoire an Vokalmusik aus verschiedensten Epochen von der Renaissance bis zum Vokal Jazz bieten. Ein besonderer Schwerpunkt liegt dabei auf eigens von Ensemblemitgliedern erstellten Arrangements.

In ihrem neuen Programm präsentieren

MONTAG, 19. JUNI UM 19.30 UHR
IM STAVENHAGENHAUS

DeZett weltliche und geistliche A-cappella-Musik zwischen Licht und Schatten, von der Spätrenaissance bis in die Gegenwart. Mit Werken von Wilbye, Stanford, Macmillan u. a.

Freuen Sie sich auf faszinierende vokale Klangwelten!

Ihre Familie rundum sicher



☎ Telefon 37 86 720
✉ kontor@kontor1857.de

🌐 www.kontor1857.de
📍 Willhoop 5, 22453 HH

Stadtteilstfest

27.
August

Groß Borstel



Frustbergstraße +
12 bis 17 Uhr

Anmeldung für Flohmarktstände
vom 15.07. bis 12.08. per E-Mail:
flohmarkt@grossborstel.de

Schrödersweg
Essen & Trinken
Kindervergnügen
Flohmarktstände
Feuerwehr



ST. PETER
Kommunalverein
GROSS BORSTEL

**KOMMUNALVEREIN
GROSS BORSTEL**





WIR WOLLEN KEINEN KRIEG!

BANNER VOM KIRCHENZAUN GESTOHLEN

Ein Statement, wie auf dem Bild zu lesen, zierte das Banner der Kirche St. Peter am Zaun zur Borsteler Chaussee. Dass das Statement wahrscheinlich nicht allen gefallen haben muss, ist uns bewusst und auch so gewollt. Es sollte zum Nachdenken anregen. Anscheinend hat es jemanden allerdings so gestört, dass das Banner zwischen dem 29.04. und 01.05. gestohlen wurde.

Hat vielleicht jemand etwas von dem Diebstahl mitbekommen?

Unter jugendarbeit@alsterbund.de sind wir für Hinweise dankbar, die im Idealfall dazu dienen, unser Banner wieder zu bekommen. Diese Zeilen sind allerdings auch ein

Ausdruck darüber, dass mindestens diejenigen aus St. Peter, die für die Herstellung und Bestückung des Banners verantwortlich waren, konsterniert sind, dass jemand diesen Diebstahl begangen hat. Wir wollen uns allerdings nicht von dem Diebstahl und manchem Vandalismusschaden auf dem Kirchengelände entmutigen lassen, die Kirche weiterhin während des Tages für Besucherinnen und Besucher offen zu lassen. Eintragungen im Gästebuch und Nutzung des Kerzenbaumes bestätigen uns, dass dies eine richtige Entscheidung ist und auch hoffentlich bleibt.

Jens Friedrich

Jugenddiakon



Yoga Kurse:

NEU

Montags 9:15 - 10:30 h, allen Alters!

Yin Yoga - für Entspannung im Alltag

Dienstags 9:00 - 10:15 h

Yoga Walking Outdoor

Mittwochs 9:00 - 10.30 h

Online Yoga

Mittwochs 18:15 - 19:45 h

intuitives Yoga

Donnerstags 9:00 - 10:15 h

Yoga Walking Outdoor



SV-Grossborstel.de



Silke-Albers.com

Melde dich jetzt an:
kontakt@silke-albers.com
0151-10715512



DIE MACHEN DEN WEG FREI

MATSCHWEG IM KLEINGARTENVEREIN WURDE SANIERT



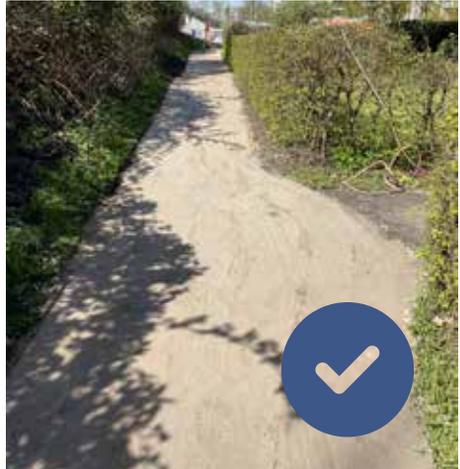
Die Belastung der Wege durch den Kleingartenverein 424 neben dem Wohngebiet Tarpener Ufer ist ein Problem, seit das Tarpener Ufer voll bezogen worden ist. Denn vom Wohngebiet zu den Schulen in Eppendorf und zur Arbeit in der City ist dies die schnellste Verbindung mit dem Fahrrad oder auch zu Fuß. Dafür sind die Wege nicht ausgelegt, der Kleingartenverein ist jedoch für die Instandsetzung verantwortlich.



Karsten Hoffmann, Vorsitzender des Vereins: „Wir haben uns für die Reparatur Kostenvorschläge eingeholt. Die lagen über 30.000 Euro. Das sprengt das Budget unseres Vereins bei Weitem!“ Der Bezirk oder die Stadt fühlt sich leider nicht zuständig. Guter Rat ist Gold wert.



Dirk Rösener, Bewohner des Tarpener Ufers und Kleingartenpächter im Verein, hat von dem Problem gehört. Und obwohl er noch nie im Wegebau tätig war, organisierte er zusammen mit seinen Nachbarn und einigen Kleingärtnern den Wegebau in Selbsthilfe. Zuerst: Für das leibliche Wohl muss gesorgt werden. Ein Team bekam die Aufgabe, die Gemeinschaft mit Essen und Trinken zu versorgen. Das Re-



staurant Pulvermühle zeigte sich großzügig und lieferte Essen. Bierzeltgarnituren mussten beschafft werden, und Partyzelte sollten bei Bedarf bereitstehen. Es klappte alles wie am Schnürchen.

Das erste Wegstück, die Aufgabe des Tages (28.04.2023), musste mit Mauerband abgesteckt werden, der alte Belag wurde ausgekoffert. Dann mit Schotter verfüllt und obendrauf eine Deckschicht aus Glensanda. Zwischendurch immer verdichten, irgendjemand hatte dafür einen sogenannten Rüttler besorgt.

Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Das erste Wegstück ist fertig. 25 helfende Hände sind zufrieden, viele Kleingärtner und Schul- bzw. Arbeitswegradler. Es hat sogar Spaß gemacht.

Das nächste Stück Weg steht am **Samstag, den 24. Juni** an. Treffpunkt um **9.00 Uhr** an der Kehre der Gerd-Marcus-Straße. Infos bei **dirk.roesener@gmx.de**.



Tarpener Ufer Quartiers Termine

Sa 03.06.
Brückenfest

Sa 24.06.
Lange Nacht des Yogas

Do 06.07., 18:30 Uhr
17. Sitzung des Quartiers-
gremiums im Quartiers-
raum

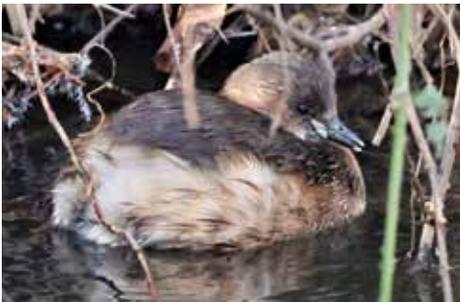
DER ZWERG- TAUCHER

Er ist die kleinste heimische Art in der Familie der Lapentaucher (*Podicipedidae*): Der in Eurasien und Afrika verbreitete Zwergtaucher (*Tachybaptus ruficollis*).



Obwohl die Vögel in Europa relativ häufig vorkommen, werden sie wegen ihres unauffälligen Gefieders und der – insbesondere während der Brutzeit – sehr versteckten Lebensweise leicht übersehen. Der Bestand in Deutschland wird auf bis zu 8000 Brutpaare, in Hamburg auf bis zu 20 Brutpaare geschätzt. Hier besiedelt der Vogel vor allem kleine und flache Gewässer. Im Raum Groß Borstel kann man den Zwergtaucher im Eppendorfer Moor, Eppendorfer Mühlenteich und in der Tarpenbek nahe dem Mühlenteich beobachten. Allerdings ist er ein sehr scheuer Vogel, der bei der kleinsten Störung abtaucht und sich unter überhängender Ufervegetation versteckt.

Zwergtaucher haben einen rundlich gedrungenen Körper mit einer Länge bis zu 29 cm und einer Flügelspannweite zwischen 40 und 45 cm. Männchen und Weibchen sehen nahezu gleich aus. Die Männchen sind lediglich etwas größer und haben kräftigere Schnäbel. Die Vögel mausern zwischen Januar und April ins Prachtkleid: Die Körperoberseite der Vögel ist schwarzbraun. Hinterhals und Oberkopf sind schwarz bis schwarzbraun. Kehle, Wangen, Halsseiten und Unterhals präsentieren sich rotbraun, die Körperseiten schwarzbraun und dabei hell gestrichelt. Die Körperunterseite glänzt weiß und weist einige schwärzliche Töne auf. Die Unterflügel sind weiß und die



Zwergtaucher im Uferbewuchs der Tarpenbek

Die Vögel werden wegen ihrer versteckten Lebensweise leicht übersehen.

Schwungfedern dunkelbraun mit einem hohen Weißanteil, wodurch die angelegten Flügel einen weißen Spiegel aufweisen. Der schwarze Schnabel hat eine weiße Spitze, während die Schnabelwinkel mit leuchtendem Grün kontrastieren. Die Iris ist rotbraun, Beine und Füße sind graugrün und

Man kann den Zwergtaucher im Eppendorfer Moor, Eppendorfer Mühlenteich und in der Tarpenbek nahe dem Mühlenteich beobachten.



VÖGEL IN GROSS BORSTEL

weisen Schwimmlappen auf, denen diese Vogelfamilie den Namen „Lappentaucher“ verdankt.

Zwischen August und Oktober mausern die Zwergtaucher ins Schlichtkleid. Jetzt ist das Gefieder unauffälliger, insgesamt heller und die Farben wirken verwaschen. Die Körperseiten sind rauchgrau und die gelbgrünen Mundwinkel fehlen.

In Deutschland sind Zwergtaucher überwiegend Standvögel. Typischerweise bleiben sie innerhalb des Brutgebietes und wechseln lediglich in Frostperioden auf nicht zufrierende Fließgewässer. Als Brutgebiet bevorzugen Zwergtaucher kleinere Stillgewässer oder langsam fließende Bäche und Flüsse mit reichem Insektenleben. Wichtig ist ihnen dabei – auch wegen ihrer ausgeprägten Störungssensibilität – eine großzügige Verlandungszone mit guten Versteckmöglichkeiten in üppiger Ufervegetation. Außerdem schätzen sie eine gut ausgebildete Unterwasser- und Schwimmblattvegetation mit einem großen Vorkommen an Wasserwirbellosen.

Zwergtaucher ernähren sich überwiegend von Insekten, die sie von der Wasserober-

fläche aufnehmen, in den oberen Wasserschichten finden oder aus der Luft schnappen. Auch unterschiedliche Weichtiere, Amphibienlarven und Fischbrut stehen auf ihrem Speiseplan. Da die Vögel hervorragende Schwimmer und Taucher sind, verfolgen sie – insbesondere im Winter – auch Fische.

Die Brutzeit der Zwergtaucher liegt zwischen April und Juli. Die Balz findet immer auf dem Wasser statt und fällt auf durch andauerndes Trillern beider Partner, schnelles Entgegenschwimmen, Parallelschwimmen und -tauchen sowie das Präsentieren von Nahrung und Pflanzenmaterial. Die Paa-



Zwergtaucher im Prachtkleid



JÜRGENS
Fliesen & Innenausbau

- ◆ Fliesen
- ◆ Estrich
- ◆ Trockenbau
- ◆ Badsanierung
- ◆ Hausmeisterservice
- ◆ Vermittlung • Beratung • Verkauf

Telefon: 040 – 29 89 16 20
Mobil: 0176 – 64 25 31 52
fliesen-juergens@mail.de
www.fliesen-juergens.de

Schlichting

Bedachung u. Dachsanierung

- Dachrinnen-Reinigung
- Dachbeschichtung
- Dachreinigung
- Flachdach-Sanierung
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Termine frei!
☎ (040) 333 73 630

info@schlichtingbedachung.de
www.schlichtingbedachung.de



Dr. med. Hartmut Koch
Facharzt für
Hals- Nasen- und Ohrenheilkunde
Borsteler Chaussee 47
22453 Hamburg
Tel. 040-51 320 990
info@hno-dr-koch.de

Praxis für Privatversicherte und Selbstzahler



access Groß Borstel
Neuer Name, selbes Team!

- Frische Brötchen • Motorwäsche • Ölwechsel
- Fahrzeug-Innenreinigung • Textilwaschanlage
- Batterie- + Reifenservice

Unser Service macht den Unterschied!

access Groß Borstel | Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 | 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 51 72 35 | Fax: 040 / 511 97 16

KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene
mit musikalischem und pianistischem
Schwerpunkt, geduldig und einfühlsam.



FRIEDRIKE HAUFE

Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96
info@artist-coaching.com

Diplompädagogin, Konzertpianistin, NLP Master



Wir sind für euch da!

Unsere neuen Öffnungszeiten: Party- & Bürolieferservice
Mo. - Fr. 6:00 - 13:00 Uhr Kalte Platten und mehr ...
Samstag 6:00 - 13:00 Uhr Belegte Brötchen
Sonntag 6:00 - 12:00 Uhr Deutsche Küche

Telefon: 040 - 500 98 640
Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

rung erfolgt auf dem Nest, das zuvor von beiden Partnern durch Aufeinander-schichten von Pflanzenteilen gebaut worden ist. Es ragt etwa vier Zentimeter aus dem Wasser und hat einen Durchmesser von 20 bis 30 Zentimetern. Das Gelege besteht meist aus vier bis sechs Eiern, die nach der Eiablage weiß sind, sich jedoch später bräunlich umfärben. Die Bebrütung, an der beide Partner beteiligt sind, beginnt unmittelbar nach Ablage des ersten Eis. Verlassen die Eltern während der Brutzeit das Nest, decken sie die Eier mit Pflanzenmaterial zu. Nach einer Brutzeit von 20 bis 21 Tagen schlüpfen die Küken und werden von beiden Elternteilen gefüttert. Gelegentlich tragen die Vögel ihre gestreiften Jungen auf dem Rücken, was allerdings bei Zwergtauchern nicht so häufig zu beobachten ist wie bei Haubentauchern, da die Jungen zum Ruhen bevorzugt das Nest aufsuchen. In einem Alter von 30 bis 40 Tagen sind die Jungvögel selbstständig, bleiben jedoch noch in der Nähe ihrer Eltern, bis sie in einem Alter von 44 bis 48 Tagen flügge werden.

Zu Populationseinbrüchen bei den Zwergtauchern kommt es vor allem in sehr kalten Wintern. Auch spielt die Brutplatzkonkurrenz mit dem Haubentaucher eine Rolle. Raubvögel, Krähen und Möwen rauben Nester aus, und häufig werden Küken auch von Hechten gefressen. Nicht unerheblich tragen Störungen durch menschliche Freizeitaktivitäten wie Angeln, Wassersport und Badebetrieb zur Aufgabe eines Brutreviers und sogar zum Verlust der Brut bei.

In der Roten Liste Deutschland wird der Zwergtaucher zwar als „mäßig häufig“ aber zugleich auch als „ungefährdet“ bezeichnet. Im Jahre 1999 kam dem Zwergtaucher eine besondere Ehre zuteil: Er wurde Namensgeber des „Ruficollis“, eines Asteroiden des inneren Hauptgürtels (8587). Somit stieß der Zwergtaucher in Regionen unseres Sonnensystems vor, die nie zuvor ein Vogel gesehen hat...

**Text und Fotos:
Michael Rudolph**



**Rückenproblem? Hexenschuss?
Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?**

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 25-jähriger Therapie.

**Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg,
Tel.: 57 00 88 95 · Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de**

**GRILL-HAUS
DER GRIECHE**

**DER GYROSSPEZIALIST SEIT 1995
BORSTELER CHAUSSEE 120 · HAMBURG**

DIENSTAG-FREITAG: 12-15 UHR, 17-22 UHR
SAMSTAG: 12 BIS 22 UHR
SONN- UND FEIERTAG: 12 BIS 21.30 UHR

MITTAGSTISCH
DIENSTAG-FREITAG: VON 12 BIS 15 UHR

☎ 040 68 28 51 49

LANGE AKTIV BLEIBEN FESTE TERMINE



Mo 11:00 – 12:20 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen

Mo 13:00 – 14:30

Französisch für Anfänger

Mo 15:00 – 18:00

Computer-Sprechstunde

14-täglich, bitte im Büro anmelden.

Di 9:30 – 10:30 Gym I

Di 10:40 – 11:40 Gym II

Di 18:00 – 19:00 Gym III

Di 16:45 – 17:45 Pilates 50+

Mi 10:00 – 11:00 Yoga

Do 10:15 – 14:30 Bridge

Do 16:00 – 18:00

Malen und Zeichnen

Fr 10:00 – 11:30

Englisch Konversation

Fr 15:00 – 18:00 Bridge für

Anfänger und Fortgeschrittene

1. + 3. Mittwoch im Monat:

14:00 – 15:30 Gedächtnistraining

Jeden 3. Sonntag im Monat:

11:00 – 14:00 Skatgruppe

BORSTELER CHAUSSEE 49

22453 HAMBURG

TEL. 040 – 386 52 113



Die Fahrradretter

Mobile Fahrradwerkstatt
jeden Montag

10.00 bis 18.00 Uhr

Borsteler Chaussee 11

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Telefon: 040 - 23 93 59 83

Mobil: 0176 - 57 32 85 33

Email: giesewlf@aol.com



D.F. Malermeister seit 1992



Dirk Feicke

- Maler- & Tapezierarbeiten
- Raumgestaltung
- Fassadenbeschichtung
- Fuß- & Teppichböden...

Sprützmoor 81
22547 Hamburg
Tel.: 040 / 553 33 86
Mobil: 0172 / 515 33 11
E-Mail: dirkfeicke@gmx.de

Für unser Ladengeschäft in HH-Lokstedt suchen
wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Auszubildenden zum Hörakustiker (m/w/d)

Infos unter hoergeraete-lokstedt.de

Gesucht wird eine

Reinigungskraft

für unser Clubhaus, auf Minijob Basis. Reini-
gungszeiten: montags, mittwochs und
freitags je 2-3 Std.

Lufthansa Sportverein Hamburg

Sparte Tennis

Borsteler Chaussee 333, 22453 Hamburg

Bitte melden Sie sich bei Herrn Beck.

Tel. 0151/11 77 67 07 oder per E-Mail:

manfred.beck@lsvham.de

ATELIERRAUM

ca. 70 m² gesucht.

jensmack@heartbrands.eu



KLEINANZEIGEN

ANZEIGENANNAHME:

anzeigen@borsteler-bote.de

040 553 70 75

Kleinanzeigen kosten 10 Euro für die ersten beiden Zeilen, 5 Euro für jede weitere Zeile (pro Zeile 40 Anschläge inkl. Leerzeichen). Annahmeschluss ist jeweils am 10. für den folgenden Monat.

Pianist mit Flügel sucht Übungsraum, bis 500 €. 0176 54 78 40 44

Ich suche eine liebevolle, ältere Dame, die bereit wäre, einige Male im Jahr für ein bis zwei Wochen in häuslicher Gemeinschaft mit meiner Frau zu leben und sie auf ihren vielen Spaziergängen durch Groß Borstel zu begleiten. Sie ist dement, aber sehr mobil und in keiner Weise pflegebedürftig. Tel.: 0177 4601885

Garagenstellplatz zu vergeben. Ich möchte gern meinen Garagen-Stellplatz in der Gert-Marcus-Straße 7 abgeben. Dafür suche ich ab sofort einen Nachmieter. Ich würde gern meinem Nachfolger als ein Abstand eine kleine Entlastung bei der Bezahlung der Garagenstellplatz-Miete anbieten: für 12 Monate je 50,00 €, also insgesamt 600,00 €. Den Betrag würde ich gleich nach dem Unterschreiben des Mietvertrages in einer Summe auszahlen. Bei Interesse bitte unter der folgenden Telefon-Nummer melden: 01520 9893887.

Einzel- oder Doppelgarage in Groß Borstel für einen Oldtimer gesucht. Telefon: 0177 - 553 44 99

Nach 12 Jahren im schönen Groß Borstel muss ich wegen Eigenbedarfs meine Wohnung verlassen – ich will aber gern hier bleiben. Ruhiger Rentner (68) sucht ebenso ruhige Wohnung in einer harmonischen Hausgemeinschaft, einfach so wie bisher, mit Balkon, ab 60 m². Telefon: 0172-5457076

Liebevolle Kinderbetreuung für zwei Kinder (1 und 5 J.) an 2-3 Nachm./Woche sucht Groß Borsteler Familie. 0173 2061067

Podologie (med. Fußpflege) - Hausbesuche. Telefon: 0176 - 3921 2153

Reinigungshilfe, gesucht, 2 x monatlich, Tel. 040/8760 1633

Sommerpause

Auch der Bote braucht mal Pause. Der nächste Bote erscheint als Doppelausgabe für die Monate Juli und August. Anzeigenschluss: 10.06.2023

FUCHS · ROHRBACH

RECHTSANWÄLTE



Alexander Fuchs

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Arbeitsrecht
Immobilienrecht
Straf-/OWi-Recht



Maximilian Rohrbach

Rechtsanwalt
Gesellschaftsrecht
Insolvenzrecht
Miet-/WEG-Recht



Julia Gerstein-Thole

Rechtsanwältin
Fachanwältin für
Familienrecht
Ehescheidungen
Familienrecht
Erbrecht, Mediation



Torben Fuchs

Rechtsanwalt
Bankenrecht
Anlegerrecht
Kapitalmarktrecht

Borsteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Telefon: 040 78 89 26 34 | Fax: 040 78 89 26 35

Mail: Kanzlei@FuchsRAe.de | www.FuchsRAe.de

Kostenfreie Parkplätze finden Sie neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**
Geöffnet von 6:00 - 18:00 Uhr

Heselerde 24 · 22453 Hamburg
Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

ENTHAARUNGSSTUDIO

Franziska Jaede

Borsteler Chaussee 17
2. Stock (über Rewe)
Tel.: 0173 2956 057

KOSMETIK & FUSSPFLEGE MAREN BEHLA

- Fußpflege
- Manicure
- Klassische Kosmetikbehandlung

Borsteler Chaussee 17
1. Stock (über Rewe)
Tel.: 44 00 44



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg
Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de | www.friseur-heckroth.de

LESERBRIEFE

„Tempo 30 in der Borsteler Chaussee ist Blödsinn“

Bei Ihrem Artikel "Fahrbahnradeln" stieg mein Blutdruck. Hallo, was soll das? Hier bringen Sie Fahrrad- und Autofahrer in völlig unnötige Gefahren! Die Fahrradwege in der Borsteler Chaussee sind zwar nicht sehr breit (wozu auch, es radeln ja nicht tausende Menschen durch Groß Borstel), aber durchaus gut zu befahren. Was soll diese unnötige Provokation auf der Straße zu fahren, wenn daneben ein Radweg ist!

Tempo 30 in der Borsteler Chaussee ist ein Blödsinn, wenn jetzt noch nicht mal Tempo 50 eingehalten und kontrolliert wird. Ich würde mich schon freuen, wenn alle Radfahrer auf der richtigen Fahrbahnseite fahren würden und nicht mit ihren E-Bikes in der Gegenrichtung angedonnert kommen. Übrigens, ich fahre auch viel Fahrrad in Groß-Borstel, aber ich fahre auch gerne mit dem Auto.



Ilona Brauße

Ich finde es gut, dass einige RadfahrerInnen uns daran erinnern haben, dass Radfahren auf der Fahrbahn lt. StVO als Normalfall erlaubt ist, sofern nicht blau-weiße Radwegbeschilderungen die Benutzung der Radwege vorschreiben.

Erst wenn immer mehr RadfahrerInnen wieder die Fahrbahn (mit-)benutzen, werden auch AutofahrerInnen dies wieder rücksichtsvoll als Normalfall akzeptieren – jedenfalls solange die Radwege teilweise in so schlechtem Zustand sind.



Petra Weth

Anmerkung der Redaktion:

Fahrbahnradeln, das nächste Mal treffen sich die Fahrbahnradler am Dienstag, den **27.6.** um **16 Uhr**. Treffpunkt: Kreuzung Borsteler Chaussee/ Brödermannsweg vor der Carl-Götze-Schule.

Leserbriefe geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Leserbriefe können von der Redaktion oder dem Vereinsvorstand gekürzt und kommentiert werden.

BOXEN KICKBOXEN LIL' DRAGON POINTFIGHTING KARATE SELBSTVERTEIDIGUNG

COMBAT LIONS Kampfsportschule • Groß Borsteler Straße 25h
Infos und Anmeldung zum kostenlosen Probetraining unter : www.ichwillboxen.de

Vogt-Wells-Str. 8-10,
22529 Hamburg-Lokstedt
www.hoergeraete-lokstedt.de



**ASMUSSEN
& SCHÄFER**
HÖRAKUSTIK

UNSERE LEISTUNGEN

- Hörakustik-Meisterbetrieb
- Professionelle Höranalyse
- Kleinste Im-Ohr-Geräte
- Lieferant aller Markenhersteller
- Maßgefertigter Gehörschutz
- Tinnitus-Beratung
- Wartung und Reparaturservice

Vereinbaren Sie gern einen Termin.

📞 **040 35 71 55 55**



THIELSEN + PARTNER

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Wir behalten den **Überblick** über Ihre Finanzen und Steuern.
Sie gewinnen den **Weitblick** für unternehmerische und private
Entscheidungen.

Steuerliche Beratungsdienstleistungen für mittelständische Unternehmen,
gewerbliche und freiberufliche Unternehmer, Vereine und Privatpersonen.

THIELSEN + PARTNER
Hudtwalckerstraße 11
22299 Hamburg

Steuerberatungsgesellschaft
Telefon: +49 (0)40 28 41 92-0
kanzlei@thielsen-partner.de

www.thielsen-partner.de

SINGEKREIS



MITTWOCH,
21. JUNI
UM **19:30 UHR**
IM STAVEN-
HAGENHAUS

Der Singekreis des Kommunalvereins trifft sich am **21. Juni** um **19.30 Uhr** im Stavenhagenhaus. Wie immer unter Leitung von Ekkehart Wersich.



LITERATURKREIS



Der Literaturkreis des Kommunalvereins trifft sich monatlich, um in kleinem Kreis pro Monat ein Buch zu besprechen. Die Literaturauswahl reicht von Klassik bis Moderne.

Die Bücher werden für alle Teilnehmer von Karin Hofmann aus der Bibliothek entliehen und jeweils im nächsten Monat besprochen.

Nähere Infos erteilt Karin
Hofmann unter Telefon
553 23 80.

MALKURS

DES KOMMUNALVEREINS



Im Stavenhagenhaus jeden
Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Infos unter
480 2442

MITGLIEDERWERBUNG

Wollen Sie unsere Arbeit mit dem Monatsbeitrag von 1,- Euro unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Ich/Wir beantrage/n die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name, Vorname*:
geboren am*:
Beruf:

(Partner)

Name, Vorname*:
geboren am*:
Beruf:

Telefon:

Anschrift*:

E-Mail*:

Hamburg, den

Unterschrift

*** = Pflichtangabe**

Der Kommunalverein gibt im Groß Borsteler Boten (Print + online) den Namen und die Anschrift neuer Mitglieder bekannt. **Ich stimme dieser Veröffentlichung zu.**

Beitrag monatlich: 1,- Euro. Ehe-/Partner und Kinder mit gleicher Adresse: 0,50 Euro. (Jährliche Zahlung erbeten)

Kontoverbindung des Kommunalvereins:
HASPA, IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14



Die ausgefüllte Beitrittserklärung bitte an:
Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg
E-Mail an: schatzmeister@grossborstel.de



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSVERWALTUNG

Seit 40 Jahren verstehen wir Hausverwaltung als umfassenden Service.

Unsere Verwaltung entlastet Hauseigentümer von dem täglichen Bewirtschaftungsaufwand und den damit verbundenen Arbeiten. Wir informieren regelmäßig über alle wichtigen Belange Ihres Objektes. Und wir sorgen dafür, die Substanz kostenoptimiert zu erhalten.

Zusätzlich zur Verwaltung von Zinshäusern und Wohnungseigentümergeinschaften (WEG) erledigen wir die Baubetreuung bei Sanierung, Modernisierung und Wärmedämmung. Maklerleistungen werden bei Heide Tyborski von Kennern des Hamburger Immobilienmarktes bearbeitet.

Wir sind Ansprechpartner für Eigentümer, Vermieter und Mieter. Und zwar für alle kaufmännischen und technischen Aufgaben und Fragen.

Sie erreichen uns unter 040 / 58 25 30

Kollaustraße 196 | 22453 Hamburg | info@tyborski-immobilien.de | www.tyborski-immobilien.de

PROTOKOLL

DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 10. MAI 2023

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 19.37 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung wird unserer verstorbenen Mitglieder Helmut Goede, verstorben am 29.3.2023 im 74. Lebensjahr, und Ernst Masser, verstorben am 7.4.2023 im 86. Lebensjahr, gedacht.

ZUR TAGESORDNUNG:

1. Das **Protokoll** der Mitgliederversammlung am 12. April 2023 (abgedruckt im Mai-Boten 2023) wird ohne Änderungen genehmigt.

2. Es wird ein **neues Mitglied** in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

Es gibt derzeit nichts zu berichten.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 19.42 Uhr und leitet über zum Pub-Quiz.

gez. **Ulrike Zeising**, gez. **Jana Wolfram**

1. Vorsitzende

2. Schriftführerin

Hamburg, den 10. Mai 2023



**Wir nehmen Abschied
von unserem Mitglied**

Helmut Goede

*11.07.1950 - †29.03.2023

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand



www.erwin-juers.de

Ihr Niendorfer Traditions- unternehmen

seriös und würdevoll



Tag- und
Nachruf
Tel. 040 -
58 65 65

Niendorfer Marktplatz 8
22459 Hamburg-Niendorf
E-Mail: info@erwin-juers.de



IMPRESSUM

GROSS BORSTELER BOTE

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Der Groß Borsteler Bote erscheint monatlich mit einer Auflage von 5.600 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenschluss jeweils am 10. für die Ausgabe des Folgemonats.

Herausgeber: Kommunal-Verein von 1889 in Groß-Borstel r.V. | **Im Internet:** www.gross-borstel.de

Verlag: Uwe Schröder Verlag, Brückwiesenstraße 17, 22453 Hamburg | **E-Mail:** info@borsteler-bote.de

Telefon: 040 / 553 70 75 | **Im Internet:** www.borsteler-bote.de

Anzeigen- und Kleinanzeigenannahme: anzeigen@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Anzeigenpreise: Es gelten die unter www.borsteler-bote.de veröffentlichten Preise.

Verantwortlich: Ulrike Zeising (1. Vorsitzende), Brückwiesenstr. 17, 22453 Hamburg, **Telefon:** 0171 / 22 45 300 | **E-Mail:** kv-vorsitz@grossborstel.de

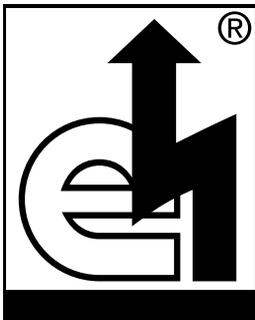
Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel. 040 / 553 75 20 | **E-Mail:** schatzmeister@grossborstel.de

Satz/Layout/Grafik: www.MINTvision.de und Verlag

Redaktion: Uwe Schröder, **E-Mail:** redaktion@borsteler-bote.de, 040 / 553 70 75

Druck: Akzidenz-Druckerei Becker | Sportplatzweg 2A | 35799 Merenberg | www.druckerei-becker.eu

Manuskripte, Leserbriefe, Fotos: Für eingesandte Manuskripte, Leserbriefe, Fotos wird keine Haftung übernommen. Eine Verpflichtung zur Veröffentlichung besteht nicht. Beiträge, Leserbriefe und Fotos können von der Redaktion gekürzt, verändert bzw. beschnitten werden. Beiträge, die namentlich oder mit Namenskürzel gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Jeder Verfasser ist für den Inhalt seines Beitrags selbst verantwortlich. Autoren von eingesandten Artikeln und Leserbriefen treten die Veröffentlichungsrechte (Internet und Print) an den Groß Borsteler Boten ab. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ : 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Almetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) – 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 – Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

IHRE TIERÄRZTIN IN GROSS BORSTEL



DR. MED. VET. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr **Di.+Do.** 10-11+17-19 Uhr
Eberkamp 17a, Groß Borstel | Tel.: 040-41 28 38 18
www.tierchiropraxis-hamburg.de



**TIERARZT-
PRAXIS
HAUS-
BESUCHE**

Telefon
040 419 185 96

Mobil
0162 243 22 61

Brödermannsweg 41
Termine nach
Vereinbarung

www.tierarzt-ins-haus.de



Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

PENSION „Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · villa-bergmann@gmx.de · www.villabergmann.de



Hubertus-Apotheke

Inhaberin: Svea Burhop

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36